



2023 建造業 傑出青年選舉

CONSTRUCTION INDUSTRY OUTSTANDING
YOUNG PERSON AWARD 2023

敢造敢創 實現夢想

Braving to Build Dreams. Venturing to Innovate.

提名表格 Nomination Form

了解詳情 For details:



提名表格 NOMINATION FORM



密件 CONFIDENTIAL

第一部份：由候選人填寫
PART 1: TO BE COMPLETED BY THE NOMINEE

候選人資料 PERSONAL PARTICULARS OF NOMINEE

職業組別 Categories	商業及管理 Business and Management 創新科技、設計、學術及其他 Technology Transformation, Design, Academic and Others	前線工程人員 Frontline Construction Personnel
<small>☑ Tick one only 只選一項</small>		
<input type="checkbox"/> 先生 Mr. <input type="checkbox"/> 小姐 Miss <input type="checkbox"/> 女士 Ms. <input type="checkbox"/> 博士 Dr. <input type="checkbox"/> 教授 Prof.		
中文姓名 Chinese Name		英文姓名 English Name
通訊地址 Correspondence Address		
電郵地址 Email Address		
聯絡電話 Contact No.	(辦公室) (Office)	(手提) (Mobile)
出生日期 Date of Birth	(Born between 1-1-1983 至 and 1-1-2003 之間)	出生地點 Place of Birth
香港身份證號碼 HK Identity Card No.		國籍 Nationality
專業資格/會員(如有) Professional Qualifications / Memberships (if any)	<input type="checkbox"/> 工程師 Engineer <input type="checkbox"/> 測量師 Surveyor <input type="checkbox"/> 建築師 Architect <input type="checkbox"/> 規劃師 Planner <input type="checkbox"/> 安全主任 Safety Officer <input type="checkbox"/> 註冊工人 Registered Worker <input type="checkbox"/> 營造師 Construction Manager <input type="checkbox"/> 其他 Others (請說明 Please specify: _____)	

職業資料 CAREER HISTORY

現職機構名稱 Name of Present Organisation		業務性質 Nature of Business	
現任職位 Present Position		任職年期 Year of Service	
機構地址 Address of Organisation			
職務簡介 Brief Description of Job Duties			

* 如表格不敷應用，請另紙填寫

Please attach sheet(s) if more space is required.



(請按時間先後順序填寫 In Chronological Order)

曾任機構名稱 Name of Previous Organisation(s)	曾任職位 Position(s) Held	期間 Period	
		由 (月/年) From (Month/Year)	至 (月/年) To (Month/Year)

社會服務資料 COMMUNITY SERVICE INFORMATION

參與團體 Name of Organisation(s)	社會服務資料 Community Service Involvement	服務年期 Year(s) of Service	服務職位 Service Position

教育及專業資歷 ACADEMIC / PROFESSIONAL ATTAINMENT

獲取日期 (月/年) Date Attained (Month/Year)	學校名稱 Name of School/College/University	學歷 Academic Qualifications

* 如表格不敷應用，請另紙填寫

Please attach sheet(s) if more space is required.



個人榮譽 PERSONAL HONOURS AND AWARDS

請按重要性依次列舉及提供有關文件以證明閣下之成就或貢獻，如推薦書、獎狀或榮譽。

Please list and provide evidence of any commendation, statement of authorities, honours and awards, in descending order of importance, which testifies and substantiates your achievements or contributions.

其他 OTHERS

請列寫未來三年所定下的目標和理想，及簡述如何達到該目標。(約三百字)

Please state any goals / objectives you have in the next three years and elaborate your implementation plan.

(in 300 words)

個人介紹短片 Self-introduction Video

請錄製一條不多於三分鐘自我介紹短片，讓評審對候選人的經驗、能力及對未來抱負有更全面之了解。請將影片預先上載至Youtube (私人影片)/Google Drive 或WeTransfer，並於下方提供登入連結(URL)。

Please record a self-introduction video (3 minutes or less) to give the panel of judges a comprehensive understanding of the nominee's experience, capability, and future aspirations. Please upload the video to YouTube (private video), Google Drive, or WeTransfer, and provide the login link (URL) below.

http://

你曾否有刑事紀錄?

Do you have any criminal record?

是 Yes

否 No

* 如表格不敷應用，請另紙填寫

Please attach sheet(s) if more space is required.



諮詢人 REFEREES (註：大會將按需要聯絡諮詢人 Note: Referees will be consulted when necessary)

本人證明已經得到下列兩位人士同意作為本人提名之諮詢人，亦知悉諮詢人必須為非近親人士並對本人之能力及經驗有充分的認知。

I confirm that I have obtained the consent of the following two persons as my referees in supporting the nomination. I also acknowledge that the referee(s) must not be my next of kin and shall be acquainted with my capabilities and experience.

第一位諮詢人 First Referee	第二位諮詢人 Second Referee
中文姓名 Chinese Name	中文姓名 Chinese Name
英文姓名 English Name	英文姓名 English Name
通訊地址 Correspondence Address	通訊地址 Correspondence Address
辦事處電話 Office Telephone No.	辦事處電話 Office Telephone No.
手提電話 Mobile Phone	手提電話 Mobile Phone
電郵地址 Email Address	電郵地址 Email Address
與候選人關係 Relationship with Nominee	與候選人關係 Relationship with Nominee
與候選人認識時間 Duration of Acquaintance	與候選人認識時間 Duration of Acquaintance

條款及細則 TERMS AND CONDITIONS

所有2023建造業傑出青年選舉（「選舉」）的候選人須遵守以下條款及細則，以及由建造業議會（「議會」）及/或評審認為合適的其他條款及細則。選舉的條款及細則如下：

- 凡符合以下條件之建造業從業員可成為合資格的候選人（「候選人」）：
 - 香港永久性居民；
 - 年齡介乎 20 至 40 歲之間（即1983年1月1日至2003年1月1日出生之人士）；及
 - 需獲一位提名人提名
- 提名人須符合下列條件方可視作合資格的提名單位（「提名人」）：
 - 香港永久性居民及年滿20歲或以上；或
 - 香港註冊公共團體或私人機構
- 諮詢人（「諮詢人」）之資格：
 - 諮詢人與候選人須為非近親關係
- 有需要時，議會將聯絡提名人及諮詢人查詢候選人所提供的資料，請諮詢人確保一切溝通內容必須保密
- 每位候選人只可由一個提名人提名。
- 提名表格及相關文件必須於截止日期前（2023年7月10日下午5時正）透過以下方法遞交。表格和補充或證明文件一經提交，在任何的情況不作退還予候選人。
 - 電郵：cioypa@cic.hk
 - 郵寄：九龍觀塘駿業街56號中海日升中心38樓，並於信封面註明 [2023 建造業傑出青年選舉申請]（郵遞以郵戳日期為準）
- 申請將以議會接收遞交資料之內部記錄之時間為準，逾期無效。
- 如因電腦、網絡等技術問題而引致候選人所遞交的資料有任何遲延、遺漏、錯誤、無法辨識等情況，議會概不負責。
- 所有候選人必須確保其遞交之個人介紹短片不會侵犯其他人的任何知識產權權利，並不反對議會以任何形式在任何媒介中包括網上平台、電視或電影院等播放或刊登上述短片，由本表格遞交之日起生效，為期一年。本人亦不會向議會索取任何有關該短片的版權及服務費。
- 甄選過程中，甄選顧問及評審團有需要時會要候選人提供補充 / 證明文件，並可能對候選人、提名人和諮詢人作出資料審核及向有關機構查詢進一步資料。
- 通過初選之候選人必須出席最後甄選面試。缺席面試而缺乏合理解釋者將視為放棄資格論。

All Nominees for the Construction Industry Outstanding Young Person Award 2023("Award") shall abide by the following terms and conditions, as well as any other terms and conditions deemed appropriate by the Construction Industry Council ("CIC") and /or the judges. The terms and conditions of the Award are as follows:

- Any construction industry practitioner who meets the following criteria is eligible to join the Award as a nominee ("Nominee"):
 - Permanent residents of Hong Kong;
 - Aged between 20 and 40 years old (i.e., born between January 1, 1983, and January 1, 2003); and
 - Nominated by one Proposer ("Proposer").
- A Proposer must meet one of the following qualifications to be considered eligible:
 - Permanent residents of Hong Kong aged 20 or above; or
 - Registered public bodies or private organizations in Hong Kong.
- Eligibility of a referee ("Referee"):
 - The Referee must not be the next of kin of the Nominee
- The CIC may contact the proposer and referee to verify the information provided by the Nominee, and they must ensure all communication shall remain confidential.
- Each Nominee can only be nominated by one Proposer.
- Nomination form must be received before the nomination deadline (5:00 pm on Jul 10, 2023) via the following methods. Submitted documents will not be returned to the Nominees, regardless of whether the Nominee is awarded or not, under any circumstances once the nomination is filed.
 - By email: cioypa@cic.hk
 - By Mail: 38/F, COS Centre, 56 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong (Please mark [2023 Construction Industry Outstanding Young Persons Award Application] on the envelope; Date of receipt is based on the postmark date.)
- CIC's internal record on the receipt of the nomination (date and time) shall be final. Late submissions will not be accepted.
- The CIC shall not be responsible for any delay, omission, error, or inability to identify the information submitted by Nominees due to any technical issues, such as computer or network problems.
- Nominees are required to ensure that their video clip(s) would not infringe any rights of intellectual property of any other persons. Nominees understand that no restriction is imposed as to how the video is used or to be released and published freely and without limit in online platform(s), television, cinema, etc, for a period of one year with effect from the submission date and that nominees shall lodge no further claim against CIC in respect of such copyrights and services.
- During the selection process, the Selection Consultant and Judging Panel may request nominees to provide supplementary/supporting documents and verify the information the Nominees, Proposers and Referees provided by contacting relevant organizations when necessary.
- Nominees shortlisted for the final round must attend the Final Judging Interview. Nominees absent from the interview without a valid explanation will be deemed withdrawn.



- 候選人有責任保持誠信和維持選舉的正面形象。主辦機構有絕對酌情權接受或拒絕任何申請。任何被懷疑違反選舉條款及細則的申請，將會被取消參選資格。
- 如獲選為2023建造業傑出青年（「得獎者」），得獎者必須將結果保密直至議會之正式宣布；同時必須出席建造業服務日及頒獎典禮，並同意參與及協助議會所舉行之相關宣傳活動。
- 就選拔得獎者而言，評審委員會擁有最終決定的權力。主辦機構亦保留權力，可以取消得獎者的資格，以及收回或撤銷任何已頒發的獎項而無需賦予得獎者任何追討賠償的權利。
- 議會有權隨時更改或終止本選舉（部分或全部）及 / 或更改本條款及細則而不作事先通知。
- 本選舉期間如有爭議，議會保留最終決定權。
- 本條款及細則的中、英文版本如有任何歧義，概以英文版本為準。

- Nominees are responsible for maintaining the integrity and the positive image of the Award. The decision to accept or decline any applications shall be at the sole discretion of CIC. Any application that CIC suspects are in violation of the terms and conditions will be disqualified.
- If selected as an awardee ("Awardee"), Awardee must keep the results confidential until the CIC's official announcement. The Awardee must also attend the Construction Industry Service Day and Awards Presentation Ceremony and agree to participate in and assist with related publicity activities organised by CIC.
- In terms of selecting Awardees, the decision of the Judging Panel is final. CIC, however, reserves the right to disqualify any Awardees and withdraw or revoke any awards granted without entitling the Awardees to any compensation.
- CIC reserves the right to alter or terminate the Award (in whole or in part) and/ or amend these Terms and Conditions at any time without prior notice.
- In the event of disputes during the Award, CIC reserves the right to make final judgement.
- In the event of any inconsistencies between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version shall prevail.

收集個人資料聲明 PERSONAL DATA COLLECTION STATEMENT

建造業議會（「議會」）會確保所有遞交的個人資料，均嚴格遵守《個人資料（私隱）條例》（「條例」）的有關條文處理。

收集個人資料的用途

1. 你向議會所提供的資料，包括《個人資料（私隱）條例》所指的個人資料，將用於
 - 「建造業傑出青年選舉」（「選舉」）甄選及相關之宣傳活動；
 - 核實閣下提名資格及提名人之資料；
 - 與閣下溝通；和
 - 向閣下提供有關議會的最近活動和行業內發展及推廣資訊。

閣下可選擇是否同意接收上述資訊。若不同意，請在下方勾選相關指示。

2. 若閣下未能向議會提供表格上所需之資料，議會可能無法處理閣下的提名申請。

個人資料保留

我們將按收集資料的相關目的所需的時間保留你的個人資料。當已經沒有必要為相關目的使用個人資料時（除非本議會為了符合法律、監管或審計上的要求而須予以保留外），所有未獲選之候選人之個人資料，將於會在選舉結果公布日起計六個月後被銷毀；為配合選舉之宣傳活動，得獎者之個人資料則會於選舉結果公布日起計12個月後被銷毀。

個人資料的轉移

申請人所提供的個人資料，將供議會在選舉上有需要知道該等資料的職員或指定人士使用。議會不會轉移或披露所持有之個人資料予他人或非議會有關單位，除以下列明之單位/目的：i. 協助開展選舉的協辦單位、承辦商或服務提供者；ii. 選舉評審團及甄選顧問 iii. 已預先得到資料當事人的同意；iv. 對非法活動、懷疑詐騙、涉及或威脅到任何人的身安全的事件作出調查、預防及採取行動；v. 遵循所有適用法律、規定、法律程序、具法律效力的政府要求、行政制度或規例要求。

查閱及更改個人資料

你有權要求查閱及修正你的個人資料。有關申請須以書面向議會提出，地址為九龍觀塘駿業街56號中海日升中心38樓。

本人不同意日後接收由建造業議會發出有關議會活動與建造業相關的資訊。

The Construction Industry Council ("CIC") is concerned to ensure that all personal data submitted through the nomination is handled in strict adherence to the relevant provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance ("PD(P)O").

Purpose of Collection

1. The information you provide to CIC, including personal data as defined in the PD(P)O, will be used for the following purposes:
 - Selection and promotion activities related to the "Construction Industry Outstanding Young Person Award" ("Award");
 - Verification of your nomination qualifications and your Proposer's information;
 - Communication with you; and
 - Providing you with the latest activities, industry development and promotion information of CIC.

If you do not wish to receive any information listed above, please put a tick in the bracket below.

2. CIC may not be able to process your nomination unless you provide the personal data required on the form.

Retention of Personal Data

The Personal Data provided by you is retained for as long as the purposes for which such data were collected continue. Once it is not necessary to use the Personal Data to fulfil such purposes (unless the retention is required to satisfy legal, regulatory or auditing requirements), the personal information of all unsuccessful nominees will be destroyed six months from the date of Award results announcement; while the personal information of successful nominees will be destroyed 12 months from the date of Award results announcement, in order to comply with publicity activities related to the Award.

Transfer of Personal Data

The personal data you provide will be made available to persons working in the CIC or persons designated on a need-to-know basis for the Award. CIC will not transfer or disclose the personal data to non-affiliated organisations/ parties except under the following circumstances the following parties/purposes: i. co-organisers, contractors or service providers who assist in carrying out the Award-related activities; ii. Judging Panel members and Selection Consultant; iii. with your prior consent; iv. we believe that it is necessary to share information in order to investigate, prevent, or take action regarding illegal activities, suspected fraud, or situations involving potential threats to the physical safety of any person; v. to satisfy any applicable law, regulation, legal process, enforceable governmental request and administrative requirements.

Accessing and Correcting Personal Data

You have the right to request access to and correction of your personal data. Such requests should be made in writing to Construction Industry Council, 38/F, COS Centre, 56 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

I do not agree to receive any communication from CIC regarding CIC's activities and/or information related to the construction industry in the future.

聲明 DECLARATION

本人謹此聲明提名表格及附件內的資料均真實無訛；如獲選，允許主辦機構公開此等資料及附件。

本人同意遵守一切選舉規則及願意接受提名為「2023建造業傑出青年選舉」之候選人。本人已細閱及明瞭《條款及細則》及《收集個人資料聲明》，並同意此表格上之所有資料及所提交之文件將向建造業議會、甄選顧問及評審披露作選舉之用。本人同意及確認甄選顧問及評審團對本人之資料作審核及向提名人名及諮詢人和有關機構查取進一步資料。本人將出席由建造業議會所安排的初選面試及最後甄選面試（如有需要）。

如獲選為建造業傑出青年，本人同意將結果保密直至建造業議會之正式宣布。本人願意出席建造業服務日及頒獎典禮，並同意參與及協助議會所進行之相關宣傳活動。本人同意議會及評審團所作一切決定為最後判決。

候選人簽署 Signature of Nominee

I hereby certify that all the facts in this nomination form and supporting documents are true and accurate, and I give permission to their publication if I was selected.

I agree to abide by all selection rules and accept the nomination as a Nominee for the "Construction Industry Outstanding Young Person Award 2023" ("Award"). I acknowledge that I have read and understood both Terms and Conditions and Personal Data Collection Statement on the form and consent that all the information and supporting documents submitted will be disclosed to the Construction Industry Council ("CIC"), selection consultants, and judges for the purpose of Award selection. I understand that CIC reserves any right to contact the Proposer and Referees and/or any relevant parties to verify the nomination and the information submitted. I agree to attend the initial and final interviews (if needed) on dates specified and arranged by CIC.

If successfully selected, I agree to keep the results confidential until the official announcement by CIC. I am obliged to attend the Construction Industry Service Day and Award Presentation Ceremony and agree to participate in and assist with relevant publicity activities arranged by CIC. I agree that all decisions made by CIC and Panel of Judges are final and binding in all respects.

日期 Date



第二部份：由提名人填寫（個人、公共或私人團體）
PART 2: TO BE COMPLETED BY PROPOSER
(INDIVIDUAL OR PUBLIC / PRIVATE ORGANISATION)

提名人資料 PERSONAL PARTICULARS OF PROPOSER

<input type="checkbox"/> 先生Mr. <input type="checkbox"/> 小姐Miss <input type="checkbox"/> 女士 Ms. <input type="checkbox"/> 博士 Dr. <input type="checkbox"/> 教授 Prof.			
中文姓名 Chinese Name		英文姓名 English Name	
通訊地址 Correspondence Address			
聯絡電話 Contact No.	(辦公室) (Office)	(手提) (Mobile)	
機構名稱 Name of Organisation			
職業 Occupation		職位 Position	
電郵地址 Email Address			
與候選人關係 Relationship with Nominee		與候選人認識時間 Duration of Acquaintance	
請列舉候選人在工作崗位上的傑出表現。 Please give details of the nominee's outstanding achievement in his/her own career.			
請列舉候選人在社會服務上的貢獻。 Please give details of the nominee's contributions in community services.			
請簡述候選人的傑出成就如何推動建造業發展，或香港社會的發展。 Please state how does the outstanding performance of the nominee contribute to the development of the construction industry and the community in large.			

* 如表格不敷應用，請另紙填寫。
 Please attach sheet(s) if more space is required.

提名人簽署
Signature of Proposer

日期
Date



目的 Objective

建造業議會推出「2023建造業傑出青年選舉」，以表揚及嘉許建造業來工作表現出色，並為改善建造業及社會做出貢獻的年青人。議會相信選舉能激發年青從業員及年青人追求卓越、推動行業創新，積極為社會作出貢獻。

Construction Industry Council (CIC) organises the “Construction Industry Outstanding Young Person Award 2023” (CIOYPA) to recognise and honour the achievements of young practitioners who have excelled themselves in their career, and also contribute to the betterment of the construction industry and the community. It is believed that the Award will inspire fellow practitioners and young people to strive for continued excellence, promote industry digitalisation and contribute to our society.

「2023建造業傑出青年選舉」將嘉許以下建造業三大工作組別的傑出從業員：

“Construction Industry Outstanding Young Person Award 2023” will recognise outstanding practitioners engaged in the 3 major categories in the construction industry as follows:-

職業組別 Categories	從業員 Practitioners
商業及管理 Business and Management	例如：工程師、規劃師、測量師、商業機構人員、項目管理、技術主管及安全主任等。 e.g. Engineer, Planner, Surveyor, Persons engaged in business operation, Project Management, Supervisor and Safety Officer, etc.
前線工程人員 Frontline Production Personnel	註冊建造業工人（根據《建造業工人註冊條例》註冊）；例如：註冊半熟練技工、註冊熟練技工等。 Registered construction workers under the Construction Workers Registration Ordinance; e.g. Registered Semi-skilled Worker, Registered Skilled Worker, etc.
創新科技、設計、學術及其他 Technology Transformation, Design, Academic and Others	例如：建築師、建築信息模擬從業員、創科人員及學術相關工作人員（教授及講師等）。 e.g. Architect, BIM Practitioner, Persons who engage in technology transformation and Persons who engage in academic activities (Professor, Lecturer, etc.).

候選人資格 Eligibility of Nominee

- 香港永久性居民 Must be a Hong Kong permanent resident
- 年齡介乎20至40歲之間（由1983年1月1日至2003年1月1日之間）
Aged 20 to 40 (Born between 1-1-1983 and 1-1-2003)
- 由不多於一位提名人提名 Nominated by one Proposer only
- 需親身出席初選面試、最後甄選面試、社區服務日及頒獎典禮
Be able to attend the initial screening interview, final judging interview, community service day and the awards presentation ceremony

提名人資格 Eligibility of Proposers

香港永久性居民及年滿20歲或以上或香港註冊公共團體或私人機構。

Must be a Hong Kong permanent resident and aged 20 or above; or a public / private organisation registered in Hong Kong.

評審準則 Judging Criteria

獲提名人士的個人成就、對建造業和社會的貢獻，以及對香港的願景與承諾。

Personal achievement of the Nominee; his/her contribution to the construction industry and the community at large and his / her vision and commitment to Hong Kong.

獎項 Awards

得獎者可於頒獎典禮活動上獲頒發紀念獎座，並以「建造業傑出青年」身份，參加及出席多項建造業相關的活動及會議，推動建造業界的可持續發展，提升業界形象。與此同時，得獎者的提名人亦將於頒獎典禮活動上獲頒發紀念獎座。

Awardees will be presented a trophy at the Awards Presentation Ceremony, and will be invited to participate in various construction industry related events and conferences so as to promote the sustainable development of the industry and enhance the professional image. Proposers of the awardees will also receive a trophy in appreciation of their nominations at the Awards Presentation Ceremony.



初選面試 Initial Screening Interview

初選面試於2023年8月進行。首先由甄選顧問核實候選人之有關資料，初選結果會呈交評審團作最後甄選面試。所有候選人之個人資料將予以保密，選舉結果及獲選人之個人資料將保密至2023年10月之選舉結果公布始作發表。

Initial Screening Interview will be arranged in August 2023 by the Selection Consultant to verify the information obtained in the nomination form, to examine the eligibility of each nominee and to shortlist a list of nominees for final judging interview. All information pertinent to the nominations will be treated confidentially and will not be published unless the nominee is selected. The result and information of awardees will not be released by the CIC to the public and media until the official announcement in October 2023.

最後甄選面試 Final Judging Interview

通過初選面試之候選人將接獲通知，並必須出席於2023年9月內舉行的最後甄選面試。候選人將於初選面試後四星期內接獲通知有關最後甄選面試的日期。

All short-listed nominees will be notified and invited to attend the final judging interview by the Panel of Judges held in September 2023. The nominee will be informed of the date of final judging interview four weeks after the initial screening interview.

評審團 Judging Panel

由首席評審、業界翹楚以及專業人士組成之評審團。

The jury is composed of a chief judge, industry leaders and professionals.

甄選顧問 Selection Consultant

由第三方機構擔任獨立甄選顧問。

A third party independent selection consultant will be appointed to support the selection process.

選舉結果以評審團的決定為最終決定。

The decision made by the Panel of Judges will be final and binding.

截止提名日期延至 : 2023年7月10日(下午5時)
Extension of Nomination Deadline : 10 July 2023(5 p.m.)

請將提名表格透過以下方式交回建造業議會
Nomination Forms should be submitted to Construction Industry Council
by using either of the following methods

- 電郵: cioypa@cic.hk ; 或
- 郵寄: 九龍觀塘駿業街56號中海日升中心38樓
請於信封面註明 [2023建造業傑出青年
選舉申請] (郵遞以郵戳日期為準)

- By email: cioypa@cic.hk; or
- By post: 38/F, COS Centre, 56 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
Please state "Application for Construction Industry Outstanding Young Person Award 2023" on the envelope.
(based on the postmark date)

查詢 Contact Us

電話 Tel : 2100 9000
電郵 Email : cioypa@cic.hk